

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Parangon des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort](#)[Item\[1554_Par_Gort\]](#) 090 Dedans Paris, bien fort l'on te menasse

[1554_Par_Gort] 090 Dedans Paris, bien fort l'on te menasse

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Dixain de Lyon Jamet à Marot quelque temps après qu'il eut vu le grand Epitaphe d'Alix, qui commence. Cy gist, qui est une grand perte. En cultis. &c.

Incipit non modernisé Dedans Paris, bien fort l'on te menasse

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1554_TJI_Grou\]](#) 090 Dedans Paris bien fort l'on te menace

Collection Édition : 1568c. - Trésor des joyeuses inventions - veuve Bonfons

Ce document est une variation de :

[\[1568c_TJI_Bon\]](#) 134 Dedans Paris bien fort l'on te menasse

Collection Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier

Ce document est une variation de :

[\[1599_TJI_Coust\]](#) 057 Dedans Paris bien fort l'on te menasse

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\]](#) 088 Dedans Paris bien fort l'on te menasse

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 091 Dedans Paris bien fort l'on te menace

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\] 145 Dedans Paris bien fort l'on te menace](#)□

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Du Gort, Robert

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire <https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb393316955>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte

Dedans Paris, bien fort l'on te menasse
D'avoir escript Alix si treslubricque,
Qu'il n'y a cul, fut il ferré a glace,
Qui ne glissast sur lit, pavé, ou bricque.□
Ce n'est raison que ta plume s'aplicque
A exercer ton stille en tel langage,
Qui sans mentir, aux dames faict outrage :
Car le subject, de si trespres leur touche
Qu'il n'y a celle (y compris la plus sage)
A qui soubdain l'eau n'en vint a la bouche.

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 090

Foliotation C7r

Présentation typo-iconographique Pas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s) Réach-Ngô, Anne

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021



Alix, me iure fermement
Que point elle ne s'abandonne,
Qu'a ses amys tant seulement:
Je le croy, car elle est si bonne
(Et m'en raporte a son serment)
Qu'au monde elle ne hayt personne.

Dixain de Lyõ iamet à Marot.

quelque temps apres qu'il eut
veu le grand Epitaphe
d'Alix, qui com-
mence.

Cy gist, qui est vne grãd perte. En cultis. &c.

Dedans Paris, bien fort l'on te menasse
D'auoir escript Alix si tre slubricque,
Qu'il n'y a cul, fut il ferré a glace,
Qui ne glissast sur lit, pauc, ou brique.
Ce n'est raison que ta plume s'aplique
A exercer ton stile en tel langage,
Qui sans mentir, aux dames faiët oultrages
Car le subiect, de si trespres leur touche
Qu'il n'y a celle (y compris la plus sage)
A qui soubdain l'eau n'en vint a la bouche.

Epitaphe nouveau de Martin,